

**Аннотация к программе по дисциплине
«История зарубежной литературы»
по направлению «45.03.02. Лингвистика»
(бакалавриат).**

Дисциплина «История зарубежной литературы» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «45.03.02. Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в базовую часть, профессиональный блок и преподается на II курсе в 3 и 4 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Преподавание данной дисциплины способствует системному овладению общими, историческими и социально-культурными знаниями о литературах стран изучаемых языков (основой курса является изучение истории западноевропейской литературы), формированию общенаучных компетенций, направленных на анализ закономерностей литературного процесса в историческом контексте, политической организации общества, пониманию роли движущих сил в истории, места человека в историческом процессе.

В ходе обучения формируются:

1. способность демонстрировать знание и понимание основных закономерностей и этапов развития мировых литературных течений с учетом национальных особенностей и культурных, исторических и литературных компонентов, а также умение связать их с социальным контекстом
2. основы исторических и философских знаний, понимание их значимости для литературного процесса, представления об организации общества, формировании национальной идеи и национального языка.

Дисциплина проводится в форме лекций и практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

знать основные этапы развития литературных течений Европы и Америки;
уметь анализировать художественные тексты с учетом исторического процесса;
владеть современной терминологией для изучения зарубежных и отечественных работ в области литературоведения.

**Аннотация к программе по дисциплине
«Вводно-корректировочный фонетический курс (английский язык)»**

Дисциплина «Вводно-корректировочный фонетический курс языка (английский язык)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

«Вводно-корректировочный фонетический курс» (английский язык) является дисциплиной по выбору, преподается на I курсе в 1 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать: основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации (на уровне фонетики); систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических закономерностей функционирования первого иностранного языка, его функциональных разновидностей; фонетические особенности коммуникации в различных англоязычных странах.

Уметь: использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании; фонетически правильно выражать свои мысли на первом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и достижения коммуникативной цели; на основе фонетического анализа определять дискурс коммуникации.

**Аннотация к программе по дисциплине
«Нормативная грамматика 1-ого иностранного языка (английский)»**

Дисциплина «Нормативная грамматика 1-ого иностранного языка (английский)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

«Нормативная грамматика 1-ого иностранного языка (английский)» является дисциплиной по выбору, преподается на IV курсе в 8 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать: систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных лексических и грамматических, явлений и закономерностей функционирования первого иностранного языка, его функциональных разновидностей; виды и типы коммуникативных стратегий и риторических приемов построения устного высказывания и письменного текста; систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных лексических и грамматических, явлений и закономерностей функционирования первого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Уметь: свободно выражать свои мысли на первом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и достижения коммуникативной цели; избирать и реализовывать коммуникативно приемлемую стратегию диалогического и монологического общения в соответствии с коммуникативными задачами и ситуацией иноязычного общения; свободно выражать свои мысли на первом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и достижения коммуникативной цели.

Аннотация к программе по дисциплине «Основы теории и история второго иностранного языка (английского)»

Дисциплина «Основы теории и история второго иностранного языка (английского)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на III и IV курсах в 6 и 7 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Целью освоения данной дисциплины является ознакомление студентов с основными понятиями теории языка, показав их взаимосвязь и взаимозависимость, с системой английского языка и основными этапами ее исторического развития, что обуславливает формирование общей лингвистической и профессиональной компетенции будущего специалиста в области перевода.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. показать особенности терминологии теории языка и сформировать компетенции по основным понятиям теории английского языка;
2. познакомить студентов с достижениями в области теории языка, определив системность взаимосвязанных процессов описания языка;
3. показать основные процессы, происходящие в области фонетики, грамматики, лексики, словообразования и синтаксиса английского языка;
4. научить объяснять нормы современного языка и его особенности с точки зрения законов его исторического развития и его функционирования;
5. развивать умение видеть общие закономерности развития английского языка в тесной связи с историей и культурой английского народа;
6. организовать процесс самостоятельного изучения литературы по темам курса, работы над лингвистическим анализом языковых явлений и переводом текстов;
7. научить применять знания в области теории языка для его преподавания и в процессе перевода в данной области;
8. учить вести наблюдения и делать выводы из анализа конкретного языкового материала.

Дисциплина проводится в форме лекций и практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

знать

- основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации
- понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения научных и профессиональных задач
- методы оценки качества исследования области лингвистики

уметь

- использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании
- использовать базовые методологические принципы и методические приемы исследования в различных сферах профессиональной деятельности
- видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности

- выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
 - использовать современную научную парадигму в собственных исследованиях
 - соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
 - решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
- владеть
- понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
 - стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

Аннотация к программе по дисциплине «Основы теории и история первого иностранного языка (английского)»

Дисциплина «Основы теории и история первого иностранного языка (английского)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на II и III курсах в 4 и 5 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Целью освоения данной дисциплины является ознакомление студентов с основными понятиями теории языка, показав их взаимосвязь и взаимозависимость, с системой английского языка и основными этапами ее исторического развития, что обуславливает формирование общей лингвистической и профессиональной компетенции будущего специалиста в области перевода.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. показать особенности терминологии теории языка и сформировать компетенции по основным понятиям теории английского языка;
2. познакомить студентов с достижениями в области теории языка, определив системность взаимосвязанных процессов описания языка;
3. показать основные процессы, происходящие в области фонетики, грамматики, лексики, словообразования и синтаксиса английского языка;
4. научить объяснять нормы современного языка и его особенности с точки зрения законов его исторического развития и его функционирования;
5. развивать умение видеть общие закономерности развития английского языка в тесной связи с историей и культурой английского народа;
6. организовать процесс самостоятельного изучения литературы по темам курса, работы над лингвистическим анализом языковых явлений и переводом текстов;
7. научить применять знания в области теории языка для его преподавания и в процессе перевода в данной области;
8. учить вести наблюдения и делать выводы из анализа конкретного языкового материала.

Дисциплина проводится в форме лекций и практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

знать

- основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации
- понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения научных и профессиональных задач
- методы оценки качества исследования области лингвистики

уметь

- использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании
- использовать базовые методологические принципы и методические приемы исследования в различных сферах профессиональной деятельности
- видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.

- выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
 - использовать современную научную парадигму в собственных исследованиях
 - соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
 - решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
- владеть
- понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
 - стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

Аннотация к программе по дисциплине «МИР ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (АНГЛИЙСКОГО)»

Дисциплина «Мир первого иностранного языка (английского)» является частью основной профессиональной общеобразовательной программы (ОПОП) по обучению российских студентов, проходящих подготовку по программе бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в базовую часть ОПОП, профессиональный блок и преподается на I и II курсах во 2, 3 и 4 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Дисциплина проводится в форме лекций и семинаров и предполагает самостоятельную работу обучающихся. Общая трудоемкость дисциплины составляет 16 зачетных единиц.

Дисциплина нацелена на формирование у студентов следующих компетенций:

- 1) Способность анализировать и оценивать философские проблемы для формирования мировоззренческой позиции
- 2) Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества, понимать место человека в историческом процессе для формирования гражданской позиции

Дисциплина участвует в формировании следующих знаний, умений и навыков:

• Знать:

- 1) фундаментальные принципы и идеи, возникающие на определенном историческом этапе развития общества
- 2) основные проблемы и концепции в области всеобщей истории; основы географии, политического устройства общества и истории изучаемых англоязычных стран, в том числе в контексте всемирно-исторического процесса

• Уметь:

- 1) оценивать философские проблемы при решении задач социального взаимодействия и при формировании собственной мировоззренческой позиции; формировать и совершенствовать свои взгляды и убеждения
- 2) использовать знания в области всеобщей истории для решения задач социального взаимодействия и при формировании собственной мировоззренческой позиции; анализировать исторические, политические, а также экономические, социальные и культурные события, аргументировано отстаивать свою точку зрения на исторический и политический процесс

• Владеть:

- 1) навыками анализа и синтеза информации и философского осмысления вопросов для выработки системного, целостного взгляда на социальные и профессиональные проблемы
- 2) навыками систематизации исторических и общественно-политических явлений и процессов

Рабочая программа дисциплины «Мир второго иностранного языка (английского)» разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки / специальности 45.03.02 «Лингвистика (уровень бакалавриата)» в редакции приказа МГУ от «16» декабря 2016 года.

Аннотация к программе по дисциплине «МИР ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (АНГЛИЙСКОГО)»

Дисциплина «Мир второго иностранного языка (английского)» является частью основной профессиональной общеобразовательной программы (ОПОП) по обучению российских студентов, проходящих подготовку по программе бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в базовую часть ОПОП, профессиональный блок и преподается на III и IV курсах в 5, 6 и 7 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и практики английского языка.

Дисциплина проводится в форме лекций и семинаров и предполагает самостоятельную работу обучающихся. Общая трудоемкость дисциплины составляет 16 зачетных единиц.

Дисциплина нацелена на формирование у студентов следующих компетенций:

- 1) Способность анализировать и оценивать философские проблемы для формирования мировоззренческой позиции
- 2) Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества, понимать место человека в историческом процессе для формирования гражданской позиции

Дисциплина участвует в формировании следующих знаний, умений и навыков:

- Знать:
 - 1) фундаментальные принципы и идеи, возникающие на определенном историческом этапе развития общества
 - 2) основные проблемы и концепции в области всеобщей истории; основы географии, политического устройства общества и истории изучаемых англоязычных стран, в том числе в контексте всемирно-исторического процесса
- Уметь:
 - 1) оценивать философские проблемы при решении задач социального взаимодействия и при формировании собственной мировоззренческой позиции; формировать и совершенствовать свои взгляды и убеждения
 - 2) использовать знания в области всеобщей истории для решения задач социального взаимодействия и при формировании собственной мировоззренческой позиции; анализировать исторические, политические, а также экономические, социальные и культурные события, аргументировано отстаивать свою точку зрения на исторический и политический процесс
- Владеть:
 - 1) навыками анализа и синтеза информации и философского осмысления вопросов для выработки системного, целостного взгляда на социальные и профессиональные проблемы
 - 2) навыками систематизации исторических и общественно-политических явлений и процессов

Рабочая программа дисциплины «Мир второго иностранного языка (английского)» разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки / специальности 45.03.02 «Лингвистика (уровень бакалавриата)» в редакции приказа МГУ от «16» декабря 2016 года.

Аннотация к программе по дисциплине «Основы теории и истории второго иностранного языка (испанского)»

Дисциплина «Основы теории и история второго иностранного языка (испанского)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика. Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на III и IV курсах в 6 и 7 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является ознакомление студентов с основными понятиями теории языка, показав их взаимосвязь и взаимозависимость, с системой испанского языка и основными этапами ее исторического развития, что обуславливает формирование общей лингвистической и профессиональной компетенции будущего специалиста в области перевода.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. показать особенности терминологии теории языка и сформировать компетенции по основным понятиям теории испанского языка;
2. познакомить студентов с достижениями в области теории языка, определив системность взаимосвязанных процессов описания языка;
3. показать основные процессы, происходящие в области фонетики, грамматики, лексики, словообразования и синтаксиса испанского языка;
4. научить объяснять нормы современного языка и его особенности с точки зрения законов его исторического развития и его функционирования;
5. развивать умение видеть общие закономерности развития испанского языка в тесной связи с историей и культурой испаноязычных народов;
6. организовать процесс самостоятельного изучения литературы по темам курса, работы над лингвистическим анализом языковых явлений и переводом текстов;
7. научить применять знания в области теории языка для его преподавания и в процессе перевода в данной области;
8. учить вести наблюдения и делать выводы из анализа конкретного языкового материала.

Дисциплина проводится в форме лекций и практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать: основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации; понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения научных и профессиональных задач; методы оценки качества исследования области лингвистики.

Уметь: использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании; выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту использовать современную научную парадигму в собственных исследованиях; соотносить новую информацию с

уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.

Владеть: понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.

Аннотация к программе по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (испанского)»

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (испанского)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика». Дисциплина входит в обязательную часть, входит в базовую часть, профессиональный блок и преподается на II, III и IV курсах (3, 4, 5, 6, 7 и 8 семестры).

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М. В. Ломоносова кафедрой Теории методологии перевода.

Целями освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (испанского)» являются овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической стилистической нормами современного испанского языка с учётом развития общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности. Приоритетной целью курса является формирование у обучающегося коммуникативной компетенции: способности организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. Формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
2. Совершенствование фонетических навыков;
3. Совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы без подготовки;
4. Формирование навыков и развитие умений письма;
5. Формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 24 зачётных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать: основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации; типичные случаи коммуникативных сбоев при общении россиян и представителей делового мира страны/стран изучаемого языка; социокультурные особенности коммуникативного поведения на иностранном языке в академической среде по сравнению с повседневной-бытовой, административной-бытовой и досуговой сфер общения; систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования второго иностранного языка, его функциональных разновидностей; виды и типы коммуникативных стратегий и риторических приемов построения устного высказывания и письменного текста.

Уметь: использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании; решать коммуникативные и профессиональные задачи устного и письменного делового общения, выбирая на

иностранным языке приемлемые стиль делового взаимодействия, адекватные вербальные и невербальные средства коммуникативного поведения с партнерами; уметь общаться на иностранном языке на иноязычных академических форумах в Сети, следуя этике общения в Интернет-среде, создавать YouTube материалы для обсуждения социально-значимых и профессионально-значимых тем с учетом культурной и социальной специфики; представлять Российскую Федерацию, ее культурное наследие, ведущих деятелей культуры и науки и их культурные/научные достижения в зарубежной аудитории, в том числе и в условиях виртуального иноязычного общения в Сети с учетом межкультурной специфики; свободно выражать свои мысли на втором иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и достижения коммуникативной цели; избирать и реализовывать коммуникативно приемлемую стратегию диалогического и монологического общения в соответствии с коммуникативными задачами и ситуацией иноязычного общения; выступать с устными презентациями и представлять письменный продукт различного жанра.

Владеть: понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; испанским языком на уровне, позволяющем осуществлять основные виды речевой деятельности; различными способами устной и письменной коммуникации; навыками адекватного реагирования в ситуациях бытового, академического и профессионального общения; культурой мышления, способностью в письменной и устной речи правильно и убедительно оформить результаты мыслительной деятельности; практическими навыками ситуативного использования формул и клише для решения коммуникативных задач на иностранном языке при работе в команде; приемами и методами устного и письменного изложения базовых знаний в общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, профессионального, социального контекста.

Аннотация к программе по дисциплине «Письменный перевод (1-ый иностранный язык)»

Дисциплина «Письменный перевод (1-ый иностранный язык)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на III и IV курсах в 6, 7 и 8 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и методологии перевода.

Целью освоения учебной дисциплины «Письменный перевод (1-ый иностранный язык)» является формирование основ профессиональной компетенции письменного перевода, необходимой для успешного осуществления деятельности письменного переводчика.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

- ознакомить студентов со спецификой письменного перевода;
- ознакомить студентов с методикой предпереводческого анализа текста;
- ознакомить студентов с основными закономерностями процесса письменного перевода;
- ознакомить студентов с основными способами достижения эквивалентности в переводе;
- сформировать у студентов навыки использования справочной литературы, включая электронные интернет-ресурсы;
- сформировать у студентов навыки создания тезаурусов и подготовки глоссариев;
- сформировать у студентов навыки интерпретации исходных письменных текстов;
- сформировать у студентов навыки максимально полного и точного воспроизведения на языке перевода содержания исходных письменных текстов;
- сформировать у студентов навыки осуществления качественного письменного перевода текстов различной функциональной направленности;
- сформировать у студентов навыки стилистического редактирования перевода.

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать:

- социокультурные коммуникативные ограничения в использовании вербальных и невербальных средств делового общения в условиях межкультурной коммуникации;
- базовые языковые нормы оформления литературного варианта иностранного языка;
- терминологический минимум языка, сопряженный с направлением подготовки в бакалавриате;
- методику предпереводческого анализа текста и методику подготовки к выполнению перевода (поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и т.д.), а также способы достижения эквивалентности в переводе

Уметь:

- вести и переводить бизнес-корреспонденцию (включая и электронные варианты) на ИЯ, в том числе написание бизнес-предложений, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на ИЯ;
- использовать Интернет-ресурсы при поиске необходимой бизнес-информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач бизнес-коммуникации;
- использовать информационно-справочную литературу (включая Интернет-ресурсы) в компенсаторных целях при изучении иностранного языка;

- составить и написать на ИЯ резюме/CV, официальные и неофициальные письма в соответствии с международными требованиями;

- использовать рецептивные виды деятельности для создания информационно-тематической и терминологической основы при подготовке к учебной беседе/обсуждению на ИЯ;

- выполнять учебный полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с иностранного языка на русский.

- применять основные приемы перевода для решения практических задач;

- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Владеть:

- навыками деловой коммуникации, составления и перевода деловой документации

- навыками составления и использования тезаурусов и тематических глоссариев

- навыком письменного перевода текстов различной функциональной направленности;

- навыком стилистического редактирования перевода

Аннотация к программе по дисциплине «Письменный перевод (2-ой иностранный язык)»

Дисциплина «Письменный перевод (2-ой иностранный язык)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на IV курсе в 7 и 8 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и методологии перевода.

Целью освоения учебной дисциплины «Письменный перевод (2-ой иностранный язык)» является формирование основ профессиональной компетенции письменного перевода, необходимой для успешного осуществления деятельности письменного переводчика.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

- ознакомить студентов со спецификой письменного перевода;
- ознакомить студентов с методикой предпереводческого анализа текста;
- ознакомить студентов с основными закономерностями процесса письменного перевода;
- ознакомить студентов с основными способами достижения эквивалентности в переводе;
- сформировать у студентов навыки использования справочной литературы, включая электронные интернет-ресурсы;
- сформировать у студентов навыки создания тезаурусов и подготовки глоссариев;
- сформировать у студентов навыки интерпретации исходных письменных текстов;
- сформировать у студентов навыки максимально полного и точного воспроизведения на языке перевода содержания исходных письменных текстов;
- сформировать у студентов навыки осуществления качественного письменного перевода текстов различной функциональной направленности;
- сформировать у студентов навыки стилистического редактирования перевода.

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать:

- социокультурные коммуникативные ограничения в использовании вербальных и невербальных средств делового общения в условиях межкультурной коммуникации;
- базовые языковые нормы оформления литературного варианта иностранного языка;
- терминологический минимум языка, сопряженный с направлением подготовки в бакалавриате;
- методику предпереводческого анализа текста и методику подготовки к выполнению перевода (поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и т.д.), а также способы достижения эквивалентности в переводе

Уметь:

- вести и переводить бизнес-корреспонденцию (включая и электронные варианты) на ИЯ, в том числе написание бизнес-предложений, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на ИЯ;
- использовать Интернет-ресурсы при поиске необходимой бизнес-информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач бизнес-коммуникации;
- использовать информационно-справочную литературу (включая Интернет-ресурсы) в компенсаторных целях при изучении иностранного языка;

- составить и написать на ИЯ резюме/CV, официальные и неофициальные письма в соответствии с международными требованиями;

- использовать рецептивные виды деятельности для создания информационно-тематической и терминологической основы при подготовке к учебной беседе/обсуждению на ИЯ;

- выполнять учебный полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с иностранного языка на русский.

- применять основные приемы перевода для решения практических задач;

- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Владеть:

- навыками деловой коммуникации, составления и перевода деловой документации

- навыками составления и использования тезаурусов и тематических глоссариев

- навыком письменного перевода текстов различной функциональной направленности;

- навыком стилистического редактирования перевода

Аннотация к программе по дисциплине «Общий перевод (1-ой иностранный язык)»

Дисциплина «Общий перевод (1-ый иностранный язык)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на II и III курсах в 4 и 5 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является ознакомление учащихся с основами устного и письменного перевода и овладение деятельностью переводчика, а также реализация осознанного и ощущаемого обучаемыми перехода от перевода, как метода изучения иностранного языка, к наиболее простым формам перевода как вида профессиональной деятельности и овладение начальными компетенциями профессионального перевода текстов информационного и официального характера на общественно-политическую тематику, достаточными для успешного устного перевода с листа с подготовкой с иностранного языка на русский и двустороннего перевода простых общественно-политических текстов небольшого объема. Освоение дисциплины позволяет подготовить базу для дальнейшей подготовки по направлению «Лингвистика», в частности в рамках курса «Письменный перевод (1-ой иностранный язык)».

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

- ознакомить студентов со спецификой отдельных видов и типов перевода;
- ознакомить студентов с методикой предпереводческого анализа текста;
- ознакомить студентов с основными закономерностями процесса перевода текстов;
- сформировать у студентов навыки использования справочной литературы, включая электронные интернет-ресурсы;
- сформировать у студентов навыки создания тезаурусов и подготовки глоссариев;
- сформировать у студентов базовые навыки восприятия речи на слух на иностранном и родном языках;
- сформировать у студентов навыки интерпретации исходных сообщений;
- сформировать у студентов навыки максимально полного и точного воспроизведения на языке перевода содержания исходных сообщений;
- сформировать у студентов навыки осуществления качественного перевода с листа и двустороннего перевода;

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать:

- социокультурные коммуникативные ограничения в использовании вербальных и невербальных средств делового общения в условиях межкультурной коммуникации;
- базовые языковые нормы оформления литературного варианта иностранного языка;
- терминологический минимум языка, сопряженный с направлением подготовки в бакалавриате;
- методику предпереводческого анализа текста и методику подготовки к выполнению перевода (поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и т.д.), а также способы достижения эквивалентности в переводе;
- основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

Уметь:

- использовать Интернет-ресурсы при поиске необходимой бизнес-информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач бизнес-коммуникации;
- использовать информационно-справочную литературу (включая Интернет-ресурсы) в компенсаторных целях при изучении иностранного языка;
- использовать рецептивные виды деятельности для создания информационно-тематической и терминологической основы при подготовке к учебной беседе/обсуждению на ИЯ;
- выполнять учебный полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с иностранного языка на русский.
- применять основные приемы перевода для решения практических задач;
- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
- осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста

Владеть:

- культурой письменной и устной речи для осуществления эффективной деловой и академической коммуникации на иностранном языке;
- навыками составления и использования тезаурусов и тематических глоссариев;
- навыком письменного перевода текстов информационного и официального характера с иностранного языка на русский;
- навыком стилистического редактирования перевода;
- навыком перевода с листа текстов информационного и официального характера с иностранного языка на русский;
- навыком двустороннего перевода текстов информационного и официального характера с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный

Аннотация к программе по дисциплине «Общий перевод (2-ой иностранный язык)»

Дисциплина «Общий перевод (2-ой иностранный язык)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на III и IV курсах в 6 и 7 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является ознакомление учащихся с основами устного и письменного перевода и овладение деятельностью переводчика, а также реализация осознанного и ощущаемого обучаемыми перехода от перевода, как метода изучения иностранного языка, к наиболее простым формам перевода как вида профессиональной деятельности и овладение начальными компетенциями профессионального перевода текстов информационного и официального характера на общественно-политическую тематику, достаточными для успешного устного перевода с листа с подготовкой с иностранного языка на русский и двустороннего перевода простых общественно-политических текстов небольшого объема. Освоение дисциплины позволяет подготовить базу для дальнейшей подготовки по направлению «Лингвистика», в частности в рамках курса «Письменный перевод (2-ой иностранный язык)».

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

- ознакомить студентов со спецификой отдельных видов и типов перевода;
- ознакомить студентов с методикой предпереводческого анализа текста;
- ознакомить студентов с основными закономерностями процесса перевода текстов;
- сформировать у студентов навыки использования справочной литературы, включая электронные интернет-ресурсы;
- сформировать у студентов навыки создания тезаурусов и подготовки глоссариев;
- сформировать у студентов базовые навыки восприятия речи на слух на иностранном и родном языках;
- сформировать у студентов навыки интерпретации исходных сообщений;
- сформировать у студентов навыки максимально полного и точного воспроизведения на языке перевода содержания исходных сообщений;
- сформировать у студентов навыки осуществления качественного перевода с листа и двустороннего перевода;

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать:

- социокультурные коммуникативные ограничения в использовании вербальных и невербальных средств делового общения в условиях межкультурной коммуникации;
- базовые языковые нормы оформления литературного варианта иностранного языка;
- терминологический минимум языка, сопряженный с направлением подготовки в бакалавриате;
- методику предпереводческого анализа текста и методику подготовки к выполнению перевода (поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и т.д.), а также способы достижения эквивалентности в переводе;
- основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

Уметь:

- использовать Интернет-ресурсы при поиске необходимой бизнес-информации в процессе решения стандартных коммуникативных и профессиональных задач бизнес-коммуникации;
- использовать информационно-справочную литературу (включая Интернет-ресурсы) в компенсаторных целях при изучении иностранного языка;
- использовать рецептивные виды деятельности для создания информационно-тематической и терминологической основы при подготовке к учебной беседе/обсуждению на ИЯ;
- выполнять учебный полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с иностранного языка на русский.
- применять основные приемы перевода для решения практических задач;
- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
- осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста

Владеть:

- культурой письменной и устной речи для осуществления эффективной деловой и академической коммуникации на иностранном языке;
- навыками составления и использования тезаурусов и тематических глоссариев;
- навыком письменного перевода текстов информационного и официального характера с иностранного языка на русский;
- навыком стилистического редактирования перевода;
- навыком перевода с листа текстов информационного и официального характера с иностранного языка на русский;
- навыком двустороннего перевода текстов информационного и официального характера с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный

Аннотация к программе по дисциплине «Устный последовательный перевод (1-й иностранный язык)»

Дисциплина «Устный последовательный перевод (1-й иностранный язык)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, относится к вариативной части и преподается на IV курсе в 7 и 8 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой Теории и методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является ознакомление учащихся с основами устного последовательного перевода и овладение деятельностью переводчика, что позволит удовлетворительно осуществлять последовательный перевод по ограниченной тематике и постоянно расширять и совершенствовать профессиональные знания, умения и навыки и обеспечит обучающимся достаточную конкурентоспособность на отечественном и зарубежном рынках переводческих услуг.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

- ознакомить студентов с основными закономерностями процесса устного последовательного перевода текстов речей, устных выступлений различной тематики;
- сформировать у студентов навыки восприятия речи на слух на иностранных и родном языках;
- сформировать у студентов навыки интерпретации исходных сообщений;
- сформировать у студентов навыки речевой компрессии для формулирования сообщений на языке перевода;
- сформировать у студентов навыки прогнозирования;
- сформировать у студентов навыки оперативного принятия переводческих решений в условиях ограниченного времени и стресса, а также невозможности повторного восприятия исходного сообщения;
- развить оперативную память студентов, обеспечивающую максимально полное запоминание содержания устных сообщений значительной длительности;
- сформировать у студентов навыки максимально полного и точного воспроизведения на языке перевода содержания исходных сообщений;
- сформировать у студентов навыки осуществления качественного перевода с листа текстов на различную тематику;
- организовать познавательную деятельность студентов по поиску необходимой информации на этапе самостоятельной подготовки к переводу с листа и устному последовательному переводу;
- расширить знания по общественно-политическим дисциплинам, экономике, политике и культуре стран изучаемого языка, по дисциплинам будущей специализации;
- выработать у студентов стрессоустойчивость в условиях дефицита времени и высокой когнитивной нагрузки;
- сформировать у студентов риторические навыки.

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования первого иностранного языка, его функциональных разновидностей; основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; этические нормы устного перевода и правила международного этикета переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.)

Уметь свободно выражать свои мысли на первом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и достижения коммуникативной цели; работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; создавать и редактировать тексты профессионального назначения; осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

**Аннотация к учебной программе по дисциплине
«История русской литературы»
для подготовки бакалавров**

Дисциплина «История русской литературы» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «История русской литературы» является фундаментальным теоретическим курсом, призванным к эстетическому осмыслению студентами классических произведений; пониманию студентами поэтики отдельных произведений и отдельных жанров в связи со своеобразием историко-культурной эпохи, литературной школы и творческой индивидуальностью автора; усвоению студентами основных теоретических понятий в их историко-литературном развитии.

Образовательная цель курса состоит в том, чтобы представить отечественную литературу как важнейшую часть русской культуры, охарактеризовать литературный процесс как смену художественных систем, изучить наиболее значительные литературные явления различных исторических периодов.

Практическая цель обучения заключается в том, чтобы

- дать представление об историко-литературном процессе с момента, когда закладываются концептуальные основы русской литературы,
- познакомить с такими принципиальными вопросами, как происхождение русской литературы;
- представить основные тенденции развития русской литературы, её национальное своеобразие, её роль в национальной истории и др.
- охарактеризовать литературные направления, в контексте которых развивалось поэтическое и прозаическое творчество;
- рассмотреть творчество отдельных авторов с точки зрения проблематики, художественной специфики, принадлежности к литературному направлению, эволюции идей.

Воспитательная цель курса реализуется в органическом единстве с образовательной и практической целями. Она состоит в воспитании у студентов чувства уважения к русской литературе, в формировании широкого кругозора.

В результате изучения курса «История русской литературы» обучаемые должны:

владеть историко-литературным материалом, необходимым для характеристики творчества отдельных авторов и литературного процесса в целом;

Изучение курса должно способствовать развитию у студентов самостоятельности мышления. Это достигается продуманным, строго логичным построением учебного материала, постановкой и решением на занятиях проблемных вопросов, вовлечением обучаемых в совместный с лектором процесс осмысления материала, отработкой в ходе семинарских занятий логически правильной организации докладов и сообщений.

В процессе изучения курса обучаемым должны прививаться навыки самостоятельной работы с научной литературой. С этой целью студентам разъясняются принципы самостоятельного изучения источников, даются задания на составление библиографических списков по проблеме, на поиск и систематизацию материала. Качество выполнения заданий контролируется на семинарских занятиях, в ходе итоговой контрольной работы, а также на экзамене.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

Итоговый контроль осуществляется в форме устного экзамена.

**Аннотация к рабочей программе по дисциплине
«История»
для подготовки бакалавров**

Дисциплина «История» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в базовую часть, гуманитарный, социальный и экономический блок и преподается на 1 курсе в 1 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Цель изучения этой дисциплины заключается в осознание студентами роли и значения исторической науки в их профессиональной и общегуманитарной подготовке, достаточно широкое (в рамках предлагаемой программы) познание и осмысление ими отечественной истории, ее особенностей в контексте мировой цивилизации, а также понимание и усвоение ими роли русской (российской) национальной культуры в общемировом историческом процессе, ее достижений и проблем. Одной из основных целей является также формирование у студентов толерантного, уважительного отношения к духовным ценностям народов России, других народов мира.

Программа курса учитывает уровень достижений исторической науки на сегодняшний день. Она охватывает весь период исторического развития России от образования Древнерусского государства до сегодняшнего времени. Структура и содержание рабочей программы включает 11 разделов, соответствующих основным, общепринятым в отечественной историографии периодам исторического развития.

Данная учебная дисциплина призвана дать студентам достаточно полную и объективную картину отечественной истории, показать преемственность, взаимосвязь и неповторимость каждого из этапов ее развития. Познакомить студентов с наиболее достоверными и значимыми оценками истории России, содержащиеся в русской дореволюционной, советской, современной российской и западной историографии, ясным пониманием ими общественной закономерности появления тех или иных исторических концепций и взглядов.

Научной основой дисциплины является общенаучный системный подход в сочетании с принципом историзма. Общенаучный системный подход предполагает применение следующих исторических методов: проблемно-хронологического, ретроспективного, метода сравнительного анализа и синтеза (в том числе, синтеза различных исторических концепций). При отборе содержания и организации учебного материала использовались такие принципы, как комплексный подход, актуальность, опора на современные методы исторических исследований и достижения отечественной и зарубежной историографии.

Учебный процесс профессионально ориентирован и учитывает задачи и особенности подготовки студентов-специалистов в Высшей школе перевода (факультет) МГУ. Преподавание курса «История» ведется с учетом изучения студентами таких дисциплин гуманитарного цикла как: «История русской культуры», «История и культура стран изучаемого языка», «Философия», а также профессиональных и специальных дисциплин.

Ведущими формами ее изучения являются лекции, семинарские занятия, консультации, а также самостоятельная работа студентов.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (письменные домашние задания, рефераты, тесты по различным разделам программы, устный опрос, участие студентов в проектной деятельности) и итоговая аттестация в форме устного экзамена.

Аннотация к рабочей программе по дисциплине
«Нормативная грамматика современного русского языка»
для подготовки бакалавров

Дисциплина «Нормативная грамматика современного русского языка» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок, преподается на 2 курсе в 1 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «Нормативная грамматика современного русского языка» является курсом по выбору в рамках учебной программы по подготовке будущих переводчиков и призван ввести учащихся в мир грамматической стилистики русского языка, дать им научные представления о стилистических характеристиках грамматических единиц, вариантов и синонимических способов выражения, о норме и кодификации, а также привить студентам навыки самостоятельной ориентации в разнообразных явлениях грамматической стилистики русского языка.

Курс должен способствовать повышению общей речевой культуры будущих переводчиков, умению демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру, духовно-нравственные убеждения; студенты должны научиться ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения, управлять процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.

В результате изучения курса «Нормативная грамматика современного русского языка» обучаемые должны знать морфологические нормы русского литературного языка; их стилистическую характеристику, закономерности их использования в соответствии с условиями и целями коммуникации; а также уметь распознавать в речевом материале основные явления грамматической стилистики; соблюдать грамматические нормы русского литературного языка; осуществлять нормативное и стилистически целесообразное использование грамматических средств в построении речи во всех формах и видах речевой деятельности; использовать данные стилистики и культуры речи в процессе изучения иностранного языка, перевода и других лингвистических дисциплин.

Преподавание курса организовано в виде семинарских занятий по принципу последовательной отработки тем. Основная цель занятий заключается в формировании современной языковой личности, повышении общей речевой культуры студентов, совершенствовании владения нормами устного и письменного литературного языка; развитии навыков и умений эффективного речевого поведения в различных ситуациях общения.

Изучение курса должно способствовать развитию у студентов самостоятельности мышления. Это достигается продуманным, строго логичным построением учебного материала, постановкой и решением на занятиях проблемных вопросов, вовлечением студентов в совместный с лектором процесс осмысления материала, побуждением студентов к дискуссии при обсуждении изучаемого материала.

Содержание дисциплины включает 5 разделов: «Морфологические нормы СРЯ. Имя существительное», «Имя прилагательное», «Местоимение», «Числительное», «Глагол».

Данный курс является логическим продолжением дисциплины «Русский язык и культура речи», помимо этого он связан с такими дисциплинами, как «Синтаксические нормы современного русского языка», «Функциональная стилистика и литературное редактирование».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме контрольных работ, письменных домашних заданий, письменных работ на семинарах, устного опроса) и итоговый контроль в форме зачета.

Аннотация к рабочей программе
«Орфографические и пунктуационные нормы современного русского языка»
для подготовки бакалавров

Дисциплина «Орфографические и пунктуационные нормы современного русского языка» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «Орфографические и пунктуационные нормы современного русского языка» призван выработать у будущих переводчиков навык грамотного письма.

Курс должен способствовать развитию общей речевой культуры будущих переводчиков, умению демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру.

В результате изучения курса «Орфографические и пунктуационные нормы современного русского языка» обучаемые должны знать орфографические и пунктуационные нормы русского литературного языка; основные способы и принципы построения связного текста, стилистическую характеристику основных языковых единиц, вариантов, синонимических способов их выражения и закономерности использования в соответствии с условиями и целями коммуникации; а также соблюдать письменные нормы русского литературного языка; осуществлять нормативное и стилистически целесообразное использование языковых средств в построении выразительной русской речи во всех формах и видах речевой деятельности; использовать данные стилистики и культуры речи в процессе изучения иностранного языка, перевода и других лингвистических дисциплин.

Преподавание курса организовано в виде семинарских занятий по принципу последовательной отработки тем. Основная цель занятий заключается в формировании навыков грамотного письма и умения построения связного письменного текста.

Изучение курса должно способствовать развитию у студентов самостоятельности мышления. Это достигается продуманным, строго логичным построением учебного материала, постановкой и решением на занятиях проблемных вопросов, вовлечением студентов в совместный с преподавателем процесс осмысления материала.

Содержание дисциплины включает 3 раздела: «Орфографические нормы современного русского языка», «Пунктуационные нормы современного русского языка», «Текст как речевое произведение».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме контрольных работ, диктантов, письменных домашних заданий, письменных работ на семинарах, устного опроса) и итоговый контроль в форме зачета.

**Аннотация рабочей программы по дисциплине
«Основы языкознания»
для подготовки бакалавров**

Дисциплина «Основы языкознания» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина входит в базовую часть, общепрофессиональный блок и преподается на 1 курсе во 2 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Дисциплина нацелена на формирование следующих профессиональных компетенций:

– способность применять знания в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации, владение методологическими принципами и методическими приемами исследования в различных сферах профессиональной деятельности;

– способность к самостоятельному использованию имеющихся и пополнению недостающих теоретических знаний в области лингвистики, межкультурной коммуникации, иных гуманитарных наук для собственных научных исследований и решения научно-практических и прикладных задач.

Целью курса является ознакомление иностранных студентов с важнейшими общими понятиями лингвистики, анализ строя языка как системы словесных средств формирования мыслей и обмена ими в ходе общения. Курс призван дать студентам ясное понимание происходящих в языке процессов и представить им наиболее важные проблемы языкознания.

Задачи курса:

– сформировать у студентов представление о языке как о системе, ознакомить их с отраслями языкознания, занимающимися изучением языковых ярусов: фонетики, лексикологии, морфологии, синтаксиса;

– расширить лингвистический кругозор студентов, познакомить их с основными понятиями и терминами, которые используются при изучении филологических дисциплин;

– выработать у студентов первичные навыки лингвистического анализа звуковой, лексической и грамматической сторон языка, осмысленного подхода к оценке языковых явлений;

– ввести студентов в круг актуальных лингвистических проблем.

Содержание дисциплины включает 9 разделов, охватывающих круг основных лингвистических вопросов.

Самостоятельная работа студентов направлена на развитие навыков освоения научных текстов по изучаемой проблематике; выступления перед аудиторией с результатами научно-исследовательской деятельности; обсуждения лингвистических вопросов с соблюдением литературных норм русского языка. Умение интерпретировать тексты и факты иноязычной культуры, навыки научного анализа непосредственно связаны с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (контрольные работы, письменные домашние задания, устный опрос, оценивание участия студента в проектной деятельности) и итоговый контроль в форме экзамена.

**Аннотация к рабочей программе по дисциплине
«Риторика»
для подготовки бакалавров**

Дисциплина «Риторика» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок, преподается на 2 курсе в 3 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «Риторика» является интегрирующей филологической дисциплиной блока, призванной дать отправную методологическую и общетеоретическую базу для формирования широкого филологического и культурологического кругозора студентов, для формирования их практической и профессиональной компетенции. Основанный на общенаучных принципах и достижениях мировой и отечественной науки и культуры, этот курс способствует развитию научного мировоззрения обучаемых и создает общий концептуальный фон для выработки теоретических и практических навыков развития речи. Курс «Риторика» тесно связан с изучением философии психологии, информатики, проблем частного и общего языкознания (теоретической фонетики, лексикологии, фразеологии, грамматики, истории языкознания и стилистики изучаемого и русского языка, культуры речи) освоением иностранных языков, изучением проблем перевода и реферирования.

Задачи дисциплины:

1. Познакомить студентов с ключевыми идеями соответствующей отрасли науки.
2. Сформировать у студентов представление о риторике как о научной дисциплине;
3. Познакомить с историей становления риторики, начиная с античности;
4. Сформировать представления о родах и видах красноречия, об основных особенностях ораторской речи;
5. Сформировать у студентов навыки подготовки публичного выступления;
6. Способствовать формированию у студентов культуры речевого поведения.
7. Сформировать у будущего специалиста коммуникативную компетенцию, под которой понимается умение решать жизненно важные, в том числе и профессиональные, задачи средствами русского языка.
8. Научить студентов публичному выступлению на основе подготовленного ими самими текста; помочь им овладеть технологиями снятия страхов перед публичными выступлениями.
9. Организовать самостоятельное изучение студентами материалов по курсу и их практическую работу по выполнению заданий и упражнений.
10. Осуществлять регулярный контроль за усвоением изученного материала.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме контрольных работ, письменных домашних заданий, письменных работ на семинарах, устного опроса, участия студента в проектной деятельности) и итоговый контроль в форме зачета.

**Аннотация к рабочей программе по дисциплине
«Русский язык и культура речи»
для подготовки бакалавров**

Дисциплина «Русский язык и культура речи» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в базовую часть, филологический блок и преподается на 1 курсе во 1 и 2 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «Русский язык и культура речи» является фундаментальным лингвистическим курсом, призванным ввести будущих переводчиков в мир стилистики русского языка и культуры речи, дать им научные представления о стилистических характеристиках языковых единиц, вариантов, синонимических способов выражения, о норме и кодификации, а также привить студентам навыки самостоятельной ориентации в разнообразных явлениях стилистики русского языка и культуры речи.

Курс должен способствовать развитию общей речевой культуры будущих переводчиков, умению демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру, духовно-нравственные убеждения; они должны научиться ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения, управлять процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.

В результате изучения курса «Русский язык и культура речи» обучаемые должны знать нормы русского литературного языка; стилистическую характеристику основных языковых единиц, вариантов, синонимических способов выражения и закономерности их использования в соответствии с условиями и целями коммуникации; понятия нормы и кодификации, понятие культуры речи и ее основных уровней; требования орфографической, пунктуационной, орфоэпической, лексической и грамматической норм русского литературного языка; а также уметь распознавать в речевом материале основные явления стилистики и культуры речи; соблюдать нормы русского литературного языка, культуры речи на нормативном, коммуникативном и этическом уровнях; осуществлять нормативное и стилистически целесообразное использование языковых средств в построении выразительной русской речи во всех формах и видах речевой деятельности; использовать данные стилистики и культуры речи в процессе изучения иностранного языка, перевода и других лингвистических дисциплин.

Преподавание курса организовано в виде семинарских занятий по принципу последовательной отработки тем. Основная цель занятий заключается в формировании первичных навыков выступлений перед аудиторией с результатами обзоров научной литературы по стилистике и культуре речи, стилистического анализа и обобщения речевого материала, участия в обсуждении проблем стилистики и культуры речи с соблюдением соответствующих орфоэпических, этических, эстетических и риторических норм.

Изучение курса должно способствовать развитию у студентов самостоятельности мышления. Это достигается продуманным, строго логичным построением учебного материала, постановкой и решением на занятиях проблемных вопросов, вовлечением студентов в совместный с преподавателем процесс осмысления материала, побуждением студентов к дискуссии при обсуждении докладов и сообщений.

Содержание дисциплины включает 3 раздела: «Речевая культура переводчика», «Культура устной речи переводчика», «Выбор лексики как аспект когнитивной деятельности переводчика». Логическим продолжением данного курса являются следующие дисциплины: «Нормативная грамматика современного русского языка»,

«Синтаксические нормы современного русского языка», «Функциональная стилистика и литературное редактирование».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме контрольных работ, письменных домашних заданий, письменных работ на семинарах, устного опроса, участия студента в проектной деятельности) и итоговый контроль в форме экзамена.

Аннотация к рабочей программе по дисциплине
«Синтаксические нормы современного русского языка»
для подготовки бакалавров

Дисциплина «Синтаксические нормы современного русского языка» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на 2 курсе в 4 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «Синтаксические нормы современного русского языка» является курсом по выбору в рамках учебной программы по подготовке будущих переводчиков и призван ввести учащихся в мир синтаксиса русского языка, дать им научные представления о стилистических характеристиках синтаксических единиц, вариантов и синонимических способов выражения, а также привить студентам навыки самостоятельной ориентации в разнообразных явлениях синтаксиса русского языка.

Курс должен способствовать развитию общей речевой культуры будущих переводчиков, умению демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру, духовно-нравственные убеждения; учащиеся должны научиться ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения, управлять процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.

В результате изучения курса «Синтаксические нормы современного русского языка» обучаемые должны знать синтаксические нормы современного русского литературного языка; их стилистическую характеристику, закономерности их использования в соответствии с условиями и целями коммуникации; а также уметь распознавать в речевом материале основные явления синтаксической стилистики; соблюдать нормы русского литературного языка; осуществлять нормативное и стилистически целесообразное использование грамматических средств в построении речи во всех формах и видах речевой деятельности; использовать данные стилистики и культуры речи в процессе изучения иностранного языка, перевода и других лингвистических дисциплин.

Преподавание курса организовано в виде семинарских занятий по принципу последовательной отработки тем. Основная цель занятий заключается в формировании современной языковой личности, повышении общей речевой культуры студентов, совершенствовании владения нормами устного и письменного литературного языка; развитии навыков и умений эффективного речевого поведения в различных ситуациях общения.

Изучение курса должно способствовать развитию у студентов самостоятельности мышления. Это достигается продуманным, строго логичным построением учебного материала, постановкой и решением на занятиях проблемных вопросов, вовлечением студентов в совместный с преподавателем процесс осмысления материала, побуждением студентов к дискуссии при обсуждении изучаемого материала.

Содержание дисциплины включает 4 разделов: «Структура высказывания. Трудные случаи согласования», «Стилистическое использование однородных членов предложения», «Именное и глагольное управление. Варианты форм», «Особенности употребления причастных и деепричастных оборотов».

Данный курс является логическим продолжением таких дисциплин, как «Русский язык и культура речи», «Нормативная грамматика современного русского языка».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме контрольных работ, письменных домашних заданий, письменных работ на семинарах, устного опроса) и итоговый контроль в форме зачета.

**Аннотация рабочей программы по дисциплине
«Философия»
для подготовки бакалавров**

Дисциплина «Философия» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в базовую часть, гуманитарный, социальный и экономический блок, преподается на 4 курсе в 7 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Дисциплина нацелена на формирование универсальных общенаучных, инструментальных, системных и профессиональных компетенций:

- способность в ходе критического ознакомления с идеями и трудами выдающихся философов и мыслителей анализировать и оценивать философские проблемы при решении социальных и профессиональных задач;

- способность самостоятельно исследовать основные лингвистические процессы и явления: ставить цели исследования, выбирать оптимальные пути и методы их достижения, опираясь на опыт анализа текстов философской классики;

- способность в ходе критического изучения философских идей и произведений, выявляющих мировоззренческие основания различных культур и эпох, сопоставлять языковые и культурные картины мира, с целью решения практических профессиональных проблем в рамках теории межкультурной коммуникации;

- способность в ходе самостоятельной работы и аудиторных занятий по философии к постоянному профессиональному самообучению и освоению новых знаний, навыков и умений в течение всего периода профессиональной деятельности;

- владение методами поиска, критического анализа, обработки и систематизации профессионально значимой информации на русском и изучаемых иностранных языках;

- владение в ходе подготовки к семинарам по философии компьютерными и инновационными технологиями в целях приобретения и использования в практической деятельности новых знаний и умений, связанных со сферой деятельности, а также в целях представления результатов собственной работы в электронном виде;

- владение научным стилем речи на русском и изучаемых иностранных языках с целью представления результатов собственных исследований в формах научных отчетов, рефератов, обзоров, аналитических обзоров, практических инструкций и рекомендаций, докладов, научных статей, курсовых и дипломных работ;

- владение в ходе подготовки к семинарам по философии коммуникативными стратегиями и тактиками профессионального общения с целью творческого обмена профессиональным опытом и новыми идеями;

- способность к творчеству, порождению инновационных идей, выдвижению самостоятельных гипотез;

- способность к поиску, критическому анализу, обобщению и систематизации научной информации, к постановке целей исследования и выбору оптимальных путей и методов их достижения;

- способность в ходе подготовки к занятиям по философии синтезировать научную информацию в области языкознания и смежных гуманитарных наук для достижения профессиональных целей;

- способность в ходе подготовки к семинарам по философии объективно оценивать риски и проявлять инициативу в профессиональной сфере, брать на себя ответственность

при принятии решений; рассчитывать и оценивать условия и последствия принимаемых профессиональных решений;

- способность осуществлять профессиональную деятельность, руководствуясь профессиональной этикой; выстраивать и регулировать отношения с общественностью на правовой и этической основе;

- способность в ходе занятий по философии порождать и творчески видоизменять оригинальные аутентичные тексты различных типов и жанров на русском и изучаемых иностранных языках, осуществлять перевод и реферирование устных и письменных произведений речи и адекватно их использовать при решении профессиональных задач.

Целью курса является развитие у студентов интереса к философскому осмыслению действительности, мирового историко-культурного процесса, человеческой жизни.

Курс ограничен введением в философскую проблематику. Основная задача – заложить основы целостного системного представления о мире, о человеке и месте человека в мире, основы философского представления о закономерностях формирования и развития личности. Студенты должны приобрести знания, умения, навыки, необходимые для анализа философско-мировоззренческих, гносеологических, логико-методологических вопросов, возникающих в их профессиональной деятельности.

Курс философии состоит из двух частей: исторической и теоретической. В первой части студент знакомится с историческим становлением философской проблематики и историческими формами философствования. Во втором разделе студент изучает в систематической форме фундаментальные проблемы философии.

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме устного опроса, подготовки к семинарам, выступление на семинарах, конспектирование текстов-первоисточников) и итоговый контроль в форме устного экзамена.

Аннотация к рабочей программы по дисциплине
«Функциональная стилистика и литературное редактирование»
для подготовки бакалавров

Дисциплина «Функциональная стилистика и литературное редактирование» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на 3 курсе в 5 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Курс «Функциональная стилистика русского языка» готовит студентов к лингвистическому анализу и редактированию текстов разной функционально-стилевой принадлежности. В результате изучения данного курса студент должен усвоить закономерности функционирования языка в различных стилях речи, соответствующих тем или иным типовым сферам человеческого общения.

Цель данного курса – заложить теоретические основы функциональной стилистики, познакомить с основными принципами речевой организации стилей, закономерностями функционирования языковых средств в рамках конкретного функционального стиля, научить анализировать тексты различных стилей и жанров, а также создавать собственные научные, публицистические, официально-деловые и др. тексты.

Задачи курса:

ознакомить с системой функциональных стилей современного русского языка;

развить стилистическое чутьё;

совершенствовать навыки и умения студентов оценивать и правильно употреблять языковые средства в речи в соответствии с конкретным функциональным стилем, в зависимости от содержания высказывания, целей, которые ставит перед собой говорящий (пишущий), ситуации и сферы общения;

обогатить знания учащихся о характерных стилеобразующих языковых средствах каждой функциональной разновидности (лексические, морфологические, синтаксические языковые единицы, которые наиболее часто встречаются в текстах конкретного стиля речи);

совершенствовать навыки студентов в составлении текстов разных стилей и жанров;

развивать речевые и коммуникативные способности студентов;

способствовать формированию гармоничной личности, свободно владеющей нормами речевой культуры.

Изучив курс функциональной стилистики русского языка, будущий переводчик должен иметь представление о стилистической дифференциации языковых средств современного русского языка, о стилевых системах языка, о влиянии социального фактора на формирование этих систем, об исторической традиционности в использовании речевых средств, характеризующих ту или иную сферу человеческой деятельности.

Студент должен знать круг понятий и категорий функциональной стилистики, знать основные характеристики функциональных стилей русского языка (разговорного, официально-делового, научного, публицистического, художественного); уметь идентифицировать тексты соответственно данным характеристикам с учетом принадлежности текстов к разным видам и жанрам литературы.

Студент должен владеть терминологией дисциплины и быть способным использовать знания программы курса при анализе и редактировании текстов разной функционально-стилевой принадлежности.

Преподавание курса организовано в виде семинарских занятий по принципу последовательной отработки тем.

Содержание дисциплины включает 6 разделов: «Стили как функциональные разновидности литературного языка», «Научный стиль речи», «Официально-деловой стиль речи», «Публицистический стиль речи», «Язык художественной литературы», «Разговорный стиль речи».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в различных формах (в форме контрольных работ, письменных домашних заданий, письменных работ на семинарах, устного опроса, участия студента в проектной деятельности) и итоговый контроль в форме зачета.

Аннотация к программе по дисциплине «Древние языки и культуры».

Дисциплина «Древние языки и культуры» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки специалистов по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на I курсе в 1 и 2 семестрах.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является системное овладение знаниями о письменности, культуре и истории античного мира, формирование общенаучных компетенций, направленных на сопоставительный анализ систем древних и современных языков, развитие языкового мышления и навыков перевода.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. Коррекция и систематизация культуроведческих знаний.
2. Овладение новыми знаниями по культуре и истории античного мира, основам латинского языка
3. Формирование умений и навыков работы с научной библиографией и справочными материалами
4. Формирование умений и навыков проведения сопоставительного лингвистического анализа

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать: фундаментальные принципы и идеи, возникающие на определенном историческом этапе развития общества, основы истории культуры и письменности античного мира, основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур

Уметь: использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур, анализировать исторические, политические, а также социальные и культурные события, аргументировано отстаивать свою точку зрения на историко-культурные процессы.

Владеть: понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, навыками систематизации исторических и социокультурных явлений и процессов.

Аннотация к программе по дисциплине «История зарубежной литературы: античная литература».

Дисциплина «Древние языки и культуры» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки специалистов по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть, профессиональный блок и преподается на филологический блок и преподаётся на II курсе в 3 семестре.

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова кафедрой теории и методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является изучение основных этапов становления греческой и римской словесности, истории перевода античной литературы, понимание особенности поэтики и жанровой структуры античной литературы, формирование общенаучных компетенций, направленных на анализ закономерностей исторического процесса.

Дисциплина проводится в форме лекций и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать: фундаментальные принципы и идеи, возникающие на определенном историческом этапе развития общества, основы истории культуры и письменности античного мира, основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур

Уметь: использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур, анализировать исторические, политические, а также социальные и культурные события, аргументировано отстаивать свою точку зрения на историко-культурные процессы.

Владеть: понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, навыками систематизации исторических и социокультурных явлений и процессов.

Аннотация к программе по дисциплине «Нормативная грамматика второго иностранного языка (французский)»

Дисциплина «Нормативная грамматика второго иностранного языка (французский)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина входит в вариативную часть, является дисциплиной по выбору и преподается на IV курсе (8 семестр).

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М. В. Ломоносова кафедрой Теории методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является формирование общенаучных компетенций, а также подготовка студентов к ведению учебно-исследовательской и научно-исследовательской работы по проблемным вопросам грамматического строя французского языка.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. Формирование умений и навыков работы с новой информацией, таких как находить необходимую информацию, анализировать и систематизировать полученную информацию (как на занятиях, так и в процессе самостоятельной работы), делать выводы.
2. Введение в исследовательскую сферу предмета, ознакомление с различными трактовками изучаемых явлений, с разнообразием техник и методик грамматического анализа.

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

знать особенности современной социологической ситуации, языковую политику регионов Российской Федерации; культурные универсалии и ценностные ориентации народов, проживающих на территории Российской Федерации; основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации;

уметь решать различные коммуникативные задачи в академической и профессиональной сферах на государственном языке РФ; использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании;

владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка.

Аннотация к программе по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (французского)»

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (французского)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина входит в обязательную часть, входит в базовую часть, профессиональный блок и преподается на I и II курсах (1, 2 и 3 семестры).

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М. В. Ломоносова кафедрой Теории методологии перевода.

Целями освоения дисциплины Практический курс первого иностранного языка (французского) являются овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической стилистической нормами современного французского языка с учетом развития общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности. Приоритетной целью курса является формирование у обучающегося коммуникативной компетенции: способности организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. Формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
2. Совершенствование фонетических навыков;
3. Совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы без подготовки;
4. Формирование навыков и развитие умений письма;
5. Формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации.

Уметь использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании.

Владеть понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Аннотация к программе по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (французского)»

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (французского)» является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина входит в обязательную часть, входит в базовую часть, профессиональный блок и преподается на II и IV курсах (4-8 семестры).

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М. В. Ломоносова кафедрой Теории методологии перевода.

Целями освоения дисциплины Практический курс второго иностранного языка (французского) являются овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической стилистической нормами современного французского языка с учетом развития общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности. Приоритетной целью курса является формирование у обучающегося коммуникативной компетенции: способности организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. Формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
2. Совершенствование фонетических навыков;
3. Совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы без подготовки;
4. Формирование навыков и развитие умений письма;
5. Формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 24 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

Знать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации.

Уметь использовать основные методы и приемы научных исследований в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации в собственном исследовании.

Владеть понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

**Аннотация к программе по дисциплине
«Практикум по коммуникации»
первый иностранный язык- французский**

Дисциплина «Практикум по коммуникации» первый иностранный язык- французский является частью ОПОП (основной профессиональной общеобразовательной программы) по обучению российских студентов с целью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика».

Дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть и преподается на II-IV курсах (4-8 семестры).

Дисциплина реализуется на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М. В. Ломоносова кафедрой Теории методологии перевода.

Целью освоения данной дисциплины является формирование у студентов коммуникативной компетенции, умений участвовать в общении в определенном круге ситуаций избранной сферы коммуникации, решая возникающие при этом коммуникативные задачи при помощи адекватных этим задачам речевых действий.

Для достижения поставленной цели в ходе обучения решаются следующие задачи:

1. формирование культуры речевого общения в процессе развития коммуникативной компетенции путем интеграции знаний и представлений о специфике изучаемого языка и культуры и освоения социокультурной специфики системы языка, коммуникативных стилей изучаемого иностранного языка;
2. развитие умений и навыков вербального и невербального общения с учетом специфики взаимодействия носителей изучаемого языка и культуры в различных социальных сферах;

Дисциплина проводится в форме практических занятий и предполагает самостоятельную работу студентов. Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 зачетных единиц.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

знать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования первого иностранного языка, его функциональных разновидностей; виды и типы коммуникативных стратегий и риторических приемов построения устного высказывания и письменного текста;

уметь свободно выражать свои мысли на первом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации и достижения коммуникативной цели; избирать и реализовывать коммуникативно приемлемую стратегию диалогического и монологического общения в соответствии с коммуникативными задачами и ситуацией иноязычного общения.

владеть понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.